

## **ΦΥΛΛΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ**

## Φύλλο οδηγιών χρήσης: Πληροφορίες για τον χρήστη

### **Voltarol Emulgel 1% w/w γέλη** διαιθυλαμμωνιούχος δικλοφαινάκη

**Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το φύλλο οδηγιών χρήσης πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε αυτό το φάρμακο, διότι περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για σας.** Πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιείτε αυτό το φάρμακο ακριβώς όπως περιγράφεται στο παρόν φύλλο οδηγιών χρήσης ή σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού ή του φαρμακοποιού σας.

- Φυλάξτε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. Ίσως χρειαστεί να το διαβάσετε ξανά.
- Απευθυνθείτε στον φαρμακοποιό σας, εάν χρειαστείτε περισσότερες πληροφορίες ή συμβουλές.
- Εάν παρατηρήσετε κάποια ανεπιθύμητη ενέργεια, ενημερώστε τον γιατρό ή τον φαρμακοποιό σας. Αυτό ισχύει και για κάθε πιθανή ανεπιθύμητη ενέργεια που δεν αναφέρεται στο παρόν φύλλο οδηγιών χρήσης. Βλέπε παράγραφο 4.
- Πρέπει να απευθυνθείτε σε γιατρό εάν δεν αισθάνεστε καλύτερα ή εάν αισθάνεστε χειρότερα μετά από 7 ημέρες.

#### **Τι περιέχει το παρόν φύλλο οδηγιών:**

1. Τι είναι το Voltarol Emulgel και ποια είναι η χρήση του
2. Τι πρέπει να γνωρίζετε πριν χρησιμοποιήσετε το Voltarol Emulgel
3. Πώς να χρησιμοποιήσετε το Voltarol Emulgel
4. Πιθανές ανεπιθύμητες ενέργειες
5. Πώς να φυλάσσετε το Voltarol Emulgel
6. Περιεχόμενα της συσκευασίας και λοιπές πληροφορίες

#### **1. Τι είναι το Voltarol Emulgel και ποια είναι η χρήση του**

Το Voltarol Emulgel περιέχει τη δραστική ουσία δικλοφαινάκη, η οποία ανήκει στην ομάδα των φαρμακευτικών προϊόντων που ονομάζονται Μη Στεροειδή Αντιφλεγμονώδη Φάρμακα (ΜΣΑΦ). Είναι ειδικά σχεδιασμένο για τοπική δερματική χρήση.

Το Voltarol Emulgel ανακουφίζει από τα συμπτώματα της φλεγμονής, όπως πρήξιμο και πόνο.

#### **Χρήση**

*Συμπτωματική θεραπεία των:*

- Μετατραυματικών φλεγμονών των τενόντων, των συνδέσμων, των μυών και των αρθρώσεων, που οφείλονται π.χ. σε διαστρέμματα, εξάρθρηματα, θλάσεις.
- Εντοπισμένων εκδηλώσεων παθολογικών καταστάσεων των μαλακών μορίων (τενοντοθυλακίτιδα, ωμοβραχιόνιο σύνδρομο, θυλακίτιδα και περιαρθρίτιδα).
- Εντοπισμένων εκδηλώσεων εκφυλιστικών αρθροπαθειών (οστεοαρθρίτιδα των περιφερικών αρθρώσεων και της σπονδυλικής στήλης).

Η θεραπεία δεν πρέπει να συνεχίζεται πέραν των δυο εβδομάδων.

#### **2. Τι πρέπει να γνωρίζετε πριν χρησιμοποιήσετε το Voltarol Emulgel**

##### **Μη χρησιμοποιήσετε το Voltarol Emulgel**

- Σε περίπτωση αλλεργίας στη δικλοφαινάκη ή σε άλλα ΜΣΑΦ που χρησιμοποιούνται

για τη θεραπεία του πόνου, του πυρετού ή της φλεγμονής, όπως η ιβουπροφαίνη ή το ακετυλοσαλικυλικό οξύ, ή σε οποιοδήποτε άλλο από τα συστατικά αυτού του φαρμάκου (αναφέρονται στην παράγραφο 6). **Εάν δεν είστε βέβαιοι, ρωτήστε τον γιατρό ή τον φαρμακοποιό σας.** Συμπτώματα από μια αλλεργική αντίδραση σε αυτά τα φαρμακευτικά προϊόντα μπορεί να περιλαμβάνουν άσθμα (συρίττουσα αναπνοή ή δύσπνοια), δερματικό εξάνθημα με φλύκταινες ή κνίδωση (δερματικό εξάνθημα με φαγούρα), οίδημα προσώπου ή γλώσσας, οξεία ρινίτιδα.

- Εάν είστε στο τελευταίο τρίμηνο της κύησης.
- Εάν είστε κάτω των 14 ετών.

### **Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις**

Απευθυνθείτε στον γιατρό ή τον φαρμακοποιό σας πριν χρησιμοποιήσετε το Voltarol Emulgel.

- Μην το εφαρμόζετε σε δερματικές επιφάνειες με κοψίματα, ανοικτές πληγές ή σε δερματικές επιφάνειες με εξάνθημα ή έκζεμα. Διακόψτε τη θεραπεία αν αναπτυχθεί δερματικό εξάνθημα μετά την εφαρμογή του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε μεγαλύτερη ποσότητα ή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από ό,τι συνιστάται, εκτός εάν σας το έχει πει ο γιατρός σας.
- Το Voltarol Emulgel είναι για εξωτερική χρήση μόνο. Μην το χρησιμοποιείτε στο στόμα. Μην το καταπίνετε. Προσέχετε να μη βάλετε Voltarol Emulgel στα μάτια σας. Εάν συμβεί αυτό, ξεπλύνετε καλά τα μάτια σας με καθαρό νερό. Επισκεφθείτε τον γιατρό ή τον φαρμακοποιό σας, εάν η δυσφορία επιμένει.
- Μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ελαστικούς επιδέσμους ή άλλα μέσα περιδέσης, όπως σε περιπτώσεις διαστρεμμάτων, όχι όμως κάτω από αεροστεγείς (πλαστικούς) επιδέσμους.
- Μην εκθέτετε στο ηλιακό φως την περιοχή του δέρματος όπου εφαρμόζετε το Voltarol Emulgel, ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος εμφάνισης αντιδράσεων φωτοευαισθησίας.
- Το Voltarol Emulgel περιέχει παραφίνη που είναι δυνητικά εύφλεκτη όταν συσσωρεύεται σε ύφασμα. Αν και πραγματικές ενδείξεις για θέματα ευφλεκτότητας που σχετίζονται με το Voltarol Emulgel εμφανίζονται να είναι περιορισμένες, συνιστάται να είστε προσεκτικοί όταν καπνίζετε ή βρίσκεστε κοντά σε γυμνή φλόγα λόγω του κινδύνου πρόκλησης σοβαρών εγκαυμάτων.

### **Παιδιά και έφηβοι**

Δεν υπάρχουν επαρκή δεδομένα αναφορικά με την αποτελεσματικότητα και την ασφάλεια σε παιδιά και εφήβους κάτω των 14 ετών (βλέπε παραπάνω «Μη χρησιμοποιήσετε το Voltarol Emulgel»).

Σε εφήβους 14 ετών και άνω, εάν απαιτείται χρήση του προϊόντος για περισσότερες των 7 ημερών για την ανακούφιση του πόνου ή εάν τα συμπτώματα επιδεινωθούν, συνιστάται ο ασθενής ή οι κηδεμόνες του να ζητήσουν τη συμβουλή ιατρού.

### **Ηλικιωμένοι**

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα άνω των 65 ετών.

### **Άλλα φάρμακα και Voltarol Emulgel**

Ενημερώστε τον γιατρό ή τον φαρμακοποιό σας εάν παίρνετε, έχετε πρόσφατα πάρει ή μπορεί να πάρετε άλλα φάρμακα, με ή χωρίς ιατρική συνταγή.

### **Κύηση, θηλασμός και γονιμότητα**

Εάν είστε έγκυος ή θηλάζετε, νομίζετε ότι μπορεί να είστε έγκυος ή σχεδιάζετε να αποκτήσετε παιδί, ζητήστε τη συμβουλή του γιατρού ή του φαρμακοποιού σας πριν πάρετε

αυτό το φάρμακο.

Μην χρησιμοποιείτε το Voltarol Emulgel εάν είστε στους τελευταίους 3 μήνες της κύησης, καθώς μπορεί να βλάψει το έμβρυο ή να προκαλέσει προβλήματα στον τοκετό. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το Voltarol Emulgel κατά τους πρώτους 6 μήνες της κύησης, εκτός εάν είναι σαφώς απαραίτητο και το συνιστά ο γιατρός σας. Εάν χρειάζεστε θεραπεία κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, θα πρέπει να χρησιμοποιείται η χαμηλότερη δόση για το συντομότερο δυνατό χρονικό διάστημα.

Οι από του στόματος μορφές (π.χ. δισκία) του Voltarol μπορούν να προκαλέσουν ανεπιθύμητες ενέργειες στο έμβρυο σας. Δεν είναι γνωστό εάν ο ίδιος κίνδυνος ισχύει για το Voltarol Emulgel όταν χρησιμοποιείται στο δέρμα.

Το Voltarol Emulgel πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο κατόπιν ιατρικής συμβουλής κατά τη διάρκεια του θηλασμού, διότι η δικλοφαινάκη απεκκρίνεται στο μητρικό γάλα σε μικρές ποσότητες. Παρ' όλα αυτά, το Voltarol Emulgel δεν πρέπει να εφαρμόζεται στο στήθος των θηλαζουσών μητέρων ή αλλού σε εκτεταμένες δερματικές επιφάνειες ή για παρατεταμένη χρονική περίοδο. Δεν υπάρχουν δεδομένα για τις επιδράσεις του Voltarol Emulgel στην ανθρώπινη γονιμότητα.

#### **Οδήγηση και χειρισμός μηχανημάτων**

Η τοπική εφαρμογή του Voltarol Emulgel δεν έχει καμία επίδραση στην ικανότητα οδήγησης και χειρισμού μηχανημάτων.

Όμως, όταν εφαρμόζεται το Voltarol Emulgel σε σχετικά μεγάλες επιφάνειες δέρματος και για παρατεταμένη χρονική περίοδο, δεν μπορεί να αποκλειστεί τελείως η δυνατότητα συστημικών ενεργειών. Οι ασθενείς που έχουν ίλιγγο ή άλλες διαταραχές του Κ.Ν.Σ. πρέπει να αποφεύγουν την οδήγηση ή τον χειρισμό μηχανημάτων.

#### **Το Voltarol Emulgel περιέχει προπυλενογλυκόλη και άρωμα με αλλεργιογόνα.**

Η προπυλενογλυκόλη μπορεί να προκαλέσει δερματικό ερεθισμό.

Αυτό το φάρμακο περιέχει άρωμα με αλλεργιογόνα (βενζοϊκό βενζυλεστέρα, βενζυλική αλκοόλη, κιτράλη, κιτρονελλόλη, κουμαρίνη, d-λιμονένιο, ευγενόλη, φαρνεσόλη, γερανιόλη, λιναλοόλη), τα οποία μπορεί να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις.

### **3. Πώς να χρησιμοποιήσετε το Voltarol Emulgel**

Πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιείτε αυτό το φάρμακο ακριβώς όπως περιγράφεται στο παρόν φύλλο οδηγιών χρήσης ή σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού ή του φαρμακοποιού σας. Εάν έχετε αμφιβολίες, ρωτήστε τον γιατρό ή τον φαρμακοποιό σας.

#### **Πόσο Voltarol Emulgel να χρησιμοποιήσετε**

*Για ενήλικες και εφήβους άνω των 14 ετών*

Εφαρμόστε το Voltarol Emulgel τοπικά στην πάσχουσα περιοχή 3 ή 4 φορές την ημέρα και επαλείψτε με ελαφρά εντριβή στο δέρμα.

*Πώς να εφαρμόσετε το Voltarol Emulgel*

1. Πριν την πρώτη χρήση:

Για το σωληνάριο αλουμινίου: Τρυπήστε τη μεμβράνη ασφαλείας με τη μυτερή απόληξη που υπάρχει στο καπάκι.

Για το laminated σωληνάριο: Για να αφαιρέσετε την ασφάλεια πριν την πρώτη χρήση χρησιμοποιήστε το πώμα ξεβιδώνοντας και εφαρμόζοντας την αντίθετη πλευρά του. Στρέφοντάς το μπορείτε να κόψετε τη φραγή ασφαλείας του σωληναρίου.

Για το σωληνάριο με πώμα εφαρμογής (βλέπε εικόνα 1): Για να αφαιρέσετε τη φραγή ασφαλείας πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε το διαφανές προστατευτικό καπάκι και στη συνέχεια ξεβιδώστε το πώμα εφαρμογής. Χρησιμοποιήστε τη χαραγή που φέρει το πώμα εφαρμογής στην πλαϊνή πλευρά του για να αφαιρέσετε τη φραγή ασφαλείας του σωληναρίου. Βιδώστε ξανά το πώμα στο σωληνάριο πριν εφαρμόσετε τη γέλη.

Για τη συσκευασία pump: Η συσκευασία pump μπορεί να χρησιμοποιηθεί και σε ανάστροφη θέση. Πιέστε το κουμπί της αντλίας για τον απαραίτητο χρόνο ώστε να απελευθερώσετε την ποσότητα γέλης που περιγράφεται παρακάτω.

## 2. Εφαρμογή:

Για το σωληνάριο αλουμινίου ή για το laminated σωληνάριο αλουμινίου: απαλά πιέστε ώστε να βγει έξω από το σωληνάριο μια μικρή ποσότητα γέλης και εφαρμόστε στην επώδυνη ή πρησμένη περιοχή, κάνοντας μία απαλή εντριβή στο δέρμα.

Για το σωληνάριο με πώμα εφαρμογής (βλέπε εικόνα 1): Για να ανοίξετε, απλά τραβήξτε το λευκό μέρος του πώματος. Πιέστε απαλά το σωληνάριο για να ωθήσετε τη γέλη προς την επιφάνεια. Χρησιμοποιήστε το πώμα εφαρμογής του σωληναρίου σαν να ήταν τα δάχτυλά σας για να τρίψετε αργά και απαλά τη γέλη επάνω στο δέρμα στην επώδυνη ή πρησμένη περιοχή. Η ελαφριά πίεση κατά την εντριβή της γέλης θα κλείσει αυτόματα το πώμα εφαρμογής.

Για τη συσκευασία pump: Απαλά τρίψτε μια μικρή ποσότητα γέλης στο δέρμα όπου έχετε τον πόνο ή το πρήξιμο.

Η απαιτούμενη ποσότητα εξαρτάται από το μέγεθος της επώδυνης ή πρησμένης περιοχής. Συνήθως μία ποσότητα που κυμαίνεται σε μέγεθος από ένα κεράσι έως ένα καρύδι θα επαρκεί. Μπορείτε να παρατηρήσετε ελαφρώς δροσιστική δράση όταν αλείφετε τη γέλη.

## 3. Μετά την εφαρμογή, πρέπει:

- να σκουπίσετε τα χέρια σας με π.χ. ένα απορροφητικό χαρτί (δεν πρέπει να είναι υγρά μαντηλάκια) και μετά να τα πλύνετε, εκτός εάν αυτά αποτελούν την περιοχή που υποβάλλεται σε θεραπεία. Το απορροφητικό χαρτί θα πρέπει να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα και όχι στην τουαλέτα για να αποτραπεί να φτάσει το προϊόν στο υδάτινο περιβάλλον.

- πριν ντυθείτε ή εφαρμόσετε έναν μη αεροστεγή επίδεσμο, να αφήσετε τη γέλη να στεγνώσει για λίγα λεπτά στο δέρμα.

- εάν χρειάζεται να κάνετε ντους, μπάνιο ή να πλύνετε οποιοδήποτε σημείο του σώματος που περιλαμβάνει την υπό θεραπεία περιοχή, να εφαρμόσετε το προϊόν μετά.

Για το σωληνάριο με πώμα εφαρμογής (βλέπε εικόνα 1): Μετά τη χρήση, καθαρίστε το πώμα εφαρμογής με βαμβακερό πανί ή απορροφητικό χαρτί μέχρι να είναι ορατά στεγνό και καθαρό. Μην το ξεπλύνετε ή το βυθίσετε σε νερό. Μην χρησιμοποιείτε οποιονδήποτε διαλύτη ή απορρυπαντικό για να καθαρίσετε την επιφάνεια του πώματος. Μετά τον καθαρισμό, τοποθετήστε το διαφανές προστατευτικό καπάκι στο σωληνάριο πριν από την αποθήκευση. Μην χρησιμοποιήσετε ξανά το πώμα εφαρμογής με άλλο σωληνάριο. Απορρίψτε το σωληνάριο με το πώμα εφαρμογής του ακολουθώντας τις ισχύουσες διαδικασίες απόρριψης φαρμάκων.

## Εικόνα 1



Αφαιρέστε το διαφανές προστατευτικό καπάκι.



Ξεβιδώστε το πώμα εφαρμογής.



Χρησιμοποιήστε τη χαραγή στο πόμα εφαρμογής για να αφαιρέσετε τη φραγή ασφαλείας του σωληναρίου.



Βιδώστε το πόμα εφαρμογής στο σωληνάριο.



Τραβήξτε το λευκό μέρος του πόματος για να ανοίξετε.



Πιέστε το σωληνάριο για να απελευθερωθεί η απαιτούμενη ποσότητα γέλης.



Εφαρμόστε στο δέρμα, κλείνοντας το πόμα κατά την εφαρμογή.



Καθαρίστε το πόμα εφαρμογής με βαμβακερό πανί ή απορροφητικό χαρτί μέχρι να είναι ορατά στεγνό και καθαρό.

Το Voltarol Emulgel πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στο δέρμα.

#### **Διάρκεια θεραπείας με Voltarol Emulgel**

Η διάρκεια της θεραπείας δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 2 εβδομάδες.

Ο γιατρός μπορεί να σας συστήσει θεραπεία μεγαλύτερης διάρκειας.

Πρέπει να απευθυνθείτε σε γιατρό εάν ο πόνος και το πρήξιμο δεν βελτιωθούν μετά από 7 ημέρες ή εάν χειροτερέψουν.

#### **Εάν χρησιμοποιήσετε μεγαλύτερη δόση Voltarol Emulgel από την κανονική**

- Εάν χρησιμοποιήσετε μεγαλύτερη δόση γέλης από την κανονική, σκουπίστε την επιπλέον ποσότητα με ένα χαρτομάντηλο.
- Εάν καταπιείτε το φάρμακο, επικοινωνήστε άμεσα με τον γιατρό σας.

#### **Εάν ξεχάσετε να χρησιμοποιήσετε το Voltarol Emulgel**

Εάν ξεχάσετε να εφαρμόσετε Voltarol Emulgel τη σωστή ώρα, εφαρμόστε το όταν το θυμηθείτε και μετά συνεχίστε ως συνήθως. Μην εφαρμόσετε διπλή δόση για να αναπληρώσετε τη δόση που ξεχάσατε.

Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις σχετικά με τη χρήση αυτού του φαρμάκου, ρωτήστε τον γιατρό ή τον φαρμακοποιό σας.

#### **4. Πιθανές ανεπιθύμητες ενέργειες**

Όπως όλα τα φάρμακα, έτσι και αυτό το φάρμακο μπορεί να προκαλέσει ανεπιθύμητες ενέργειες, αν και δεν παρουσιάζονται σε όλους τους ανθρώπους.

Οι ανεπιθύμητες ενέργειες περιλαμβάνουν ήπιες και μη παραμένουσες δερματικές αντιδράσεις στο σημείο εφαρμογής. Σε πολύ σπάνιες περιπτώσεις μπορεί να εμφανιστούν αλλεργικές αντιδράσεις.

**Ορισμένες σπάνιες και πολύ σπάνιες ανεπιθύμητες ενέργειες μπορεί να είναι σοβαρές:**

**Εάν παρατηρήσετε οποιοδήποτε από τα παρακάτω συμπτώματα αλλεργίας, ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ να χρησιμοποιείτε το Voltarol Emulgel και ενημερώστε ΑΜΕΣΩΣ τον γιατρό ή τον φαρμακοποιό σας.**

**Πολύ σπάνιες ανεπιθύμητες ενέργειες** (μπορεί να επηρεάσουν έως 1 στους 10.000 ανθρώπους)

- Φλυκταινώδες δερματικό εξάνθημα

- Κνίδωση

- Συριγμός, δυσκολία στην αναπνοή ή αίσθημα κόμπου στο στήθος (σημεία άσθματος)

- Πρήξιμο στο πρόσωπο, τα χείλη, τη γλώσσα ή το λαιμό (σημεία αγγειοιδήματος)

**Σπάνιες ανεπιθύμητες ενέργειες** (μπορεί να επηρεάσουν έως 1 στους 1.000 ανθρώπους)  
Φλεγμονή του δέρματος με φυσαλίδες

Άλλες ανεπιθύμητες ενέργειες που μπορεί να εμφανιστούν είναι συνήθως ήπιες και προσωρινές (σε περίπτωση ανησυχίας συμβουλευτείτε τον γιατρό ή τον φαρμακοποιό σας).

**Συχνές ανεπιθύμητες ενέργειες** (μπορεί να επηρεάσουν έως 1 στους 10 ανθρώπους)  
Δερματικό εξάνθημα, κνησμός, κοκκίνισμα ή τσούξιμο του δέρματος

**Πολύ σπάνιες ανεπιθύμητες ενέργειες** (μπορεί να επηρεάσουν έως 1 στους 10.000 ανθρώπους)

Αύξηση της ευαισθησίας του δέρματος στο φως του ήλιου. Πιθανά σημάδια είναι έγκαυμα με κνησμό, πρήξιμο και φλύκταινες.

**Ανεπιθύμητες ενέργειες μη γνωστής συχνότητας**

Αίσθημα καύσου στη θέση εφαρμογής, ξηροδερμία

**Αναφορά ανεπιθύμητων ενεργειών**

Εάν παρατηρήσετε κάποια ανεπιθύμητη ενέργεια, ενημερώστε τον γιατρό ή τον φαρμακοποιό σας. Αυτό ισχύει και για κάθε πιθανή ανεπιθύμητη ενέργεια που δεν αναφέρεται στο παρόν φύλλο οδηγιών χρήσης. Μπορείτε επίσης να αναφέρετε ανεπιθύμητες ενέργειες απευθείας στον Εθνικό Οργανισμό Φαρμάκων.

Εθνικός Οργανισμός Φαρμάκων

Μεσογείων 284, GR-15562 Χολαργός, Αθήνα. Τηλ: + 30 21 32040337

Ιστότοπος: <http://www.eof.gr>, <http://www.kitrinikarta.gr>

Μέσω της αναφοράς ανεπιθύμητων ενεργειών μπορείτε να βοηθήσετε στη συλλογή περισσότερων πληροφοριών σχετικά με την ασφάλεια του παρόντος φαρμάκου.

## **5. Πώς να φυλάσσετε το Voltarol Emulgel**

Το φάρμακο αυτό πρέπει να φυλάσσεται σε μέρη που δεν το βλέπουν και δεν το φθάνουν τα παιδιά.

Να μη χρησιμοποιείτε αυτό το φάρμακο μετά την ημερομηνία λήξης που αναφέρεται στην

εξωτερική ή την εσωτερική συσκευασία. Η ημερομηνία λήξης είναι η τελευταία ημέρα του μήνα που αναφέρεται εκεί.

Να φυλάσσεται στην αρχική του συσκευασία.

Για την συσκευασία Pump: Να μη φυλάσσεται σε θερμοκρασία υψηλότερη των 30 °C. Το φιαλίδιο βρίσκεται υπό πίεση. Να προφυλάσσεται από την άμεση έκθεση στον ήλιο και να μην καίγεται ή τρυπιέται ακόμη και όταν είναι άδειο.

Μην πετάτε φάρμακα στο νερό της αποχέτευσης ή στα οικιακά απορρίμματα. Ρωτήστε τον φαρμακοποιό σας για το πώς να πετάξετε τα φάρμακα που δεν χρησιμοποιείτε πια. Αυτά τα μέτρα θα βοηθήσουν στην προστασία του περιβάλλοντος.

## **6. Περιεχόμενα της συσκευασίας και λοιπές πληροφορίες**

### **Τι περιέχει το Voltarol Emulgel**

Η δραστική ουσία είναι η διαιθυλαμμωνιούχος δικλοφαινάκη.

Κάθε g γέλης περιέχει 11,6 mg διαιθυλαμμωνιούχου δικλοφαινάκης, τα οποία αντιστοιχούν σε 10 mg νατριούχου δικλοφαινάκης (1% w/w).

Τα άλλα συστατικά είναι διαιθυλαμίνη, καρβομερές 934, κητοπολυαιθυλενογλυκόλη 1000, καπρυλικό/καπρικό κοκοϋλεστέρες, ισοπροπανόλη, υγρή παραφίνη, προπυλενογλυκόλη, άρωμα (perfume cream 45) (περιέχει βενζυλική αλκοόλη, βενζοϊκό βενζυλεστέρα, κιτράλη, κιτρονελλόλη, κουμαρίνη, d-λιμονένιο, ευγενόλη, φαρνεσόλη, γερανιόλη και λιναλοόλη), απιονισμένο ύδωρ.

### **Εμφάνιση του Voltarol Emulgel και περιεχόμενα της συσκευασίας**

Λευκή έως υπόλευκη, ομοιογενής, κρεμώδους υφής γέλη που δεν αφήνει λεκέδες.

Συσκευασία:

- Σωληνάριο αλουμινίου 100 g, με φραγή ασφαλείας από αλουμίνιο, με εσωτερική προστατευτική επένδυση
- Σωληνάριο αλουμινίου 100 g, με αντικολλητά φύλλα πλαστικού (laminated), τυφλό, με (λευκό ή μπλε) πώμα (με δύο διαφορετικά σχήματα του πώματος και του σπειρώματος) από πολυπροπυλένιο, σε χάρτινο κουτί με οδηγία χρήσης
- Σωληνάριο αλουμινίου 150 g, με αντικολλητά φύλλα πλαστικού (laminated), τυφλό, με μπλε πώμα από πολυπροπυλένιο, σε χάρτινο κουτί με οδηγία χρήσης
- Σωληνάριο αλουμινίου 75 g, 100 g, με αντικολλητά φύλλα πλαστικού (laminated), τυφλό, με πώμα εφαρμογής από υψηλής πυκνότητας πολυαιθυλένιο (HDPE) και πολυπροπυλένιο.
- Για τη συσκευασία Pump: Φιαλίδιο αλουμινίου 50 ml, 75 ml και 100 ml υπό πίεση, το οποίο περιέχει εσωτερική θήκη (Pouch) από πολυαιθυλένιο (low density), σφραγισμένο με βαλβίδα από high density πολυαιθυλένιο / οξείδιο τιτανίου και ενεργοποιητή από πολυοξυμεθυλένιο με προστατευτικό καπάκι.

Μπορεί να μην κυκλοφορούν όλες οι συσκευασίες.

### **Κάτοχος Άδειας Κυκλοφορίας και Παρασκευαστές**

#### *Κάτοχος Άδειας Κυκλοφορίας*

Haleon Ελλάς Μονοπρόσωπη Ανώνυμη Εταιρεία, με διακριτικό τίτλο Haleon Ελλάς  
Λεωφόρος Κηφισίας 11, 151 23 Μαρούσι Αττικής, Ελλάδα. Τηλ. 210 2217200

#### *Παρασκευαστές*

Haleon Germany GmbH, Barthstrasse 4, 80339 München, Γερμανία.

**Το παρόν φύλλο οδηγιών χρήσης αναθεωρήθηκε για τελευταία φορά τον Μάρτιο 2026.**